

ROBERT MUGHAMORE

少年特工詹姆斯横空出世！

CHERUB

特工学校 第一季

[英国]罗伯特·马奇莫尔 著

卧底任务 ⑤：

方舟探秘

畅销
全球的
少年侦探
小说

CHERUB

特工学校 第一季

卧底任务5: 方舟探秘

[英] 罗伯特·马奇莫尔 著

江晴 朱易华 译

罗军 绘



著作权合同登记：图字 11—2012—95 号

图书在版编目(CIP)数据

卧底任务. 5, 方舟探秘/(英)马奇莫尔(Muchamore, R.)著;江晴,朱易华译. —杭州:浙江少年儿童出版社,2013. 5

(特工学校. 第一季)

ISBN 978-7-5342-7421-3

I. ①卧… II. ①马…②江…③朱… III. ①儿童文学-长篇小说-英国-现代 III. ①I561. 84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 035822 号

Title: CHERUB/Divine Madness

Copyright © 2006 Robert Muchamore

First published in Great Britain in 2006 by Hodder Children's Books

Simplified Chinese Copyright © 2013 Zhejiang Juvenile & Children's Publishing House

All rights reserved.

This version in Simplified Chinese can only be distributed and sold in Mainland China. No rights in Hong Kong, Taiwan and Macau.

责任编辑 陈业欣

美术编辑 邵安

责任校对 沈鹏

责任印制 林百乐

电脑制作 枫桦图文

特工学校·第一季

卧底任务 5: 方舟探秘

[英]罗伯特·马奇莫尔/著 江晴 朱易华/译 罗军/绘

浙江少年儿童出版社出版发行

杭州市天目山路40号

浙江全能印务有限公司印刷

全国各地新华书店经销

开本 635×965 1/16

印张 19.75 印数 1—12000

字数 208000 插页 1

2013年5月第1版

2013年5月第1次印刷

ISBN 978-7-5342-7421-3

定价: 21.00 元

(如有印装质量问题,影响阅读,请与承印厂联系调换)

CONTENTS

目录

1 道场 /1

才早上七点半,可是詹姆斯已经在道场待了一个半小时。十二个孩子二人一组散布在铺着垫子的地板上,他们都穿着训练服,戴着护具,浑身大汗淋漓。

2 监控录像 /6

特种部队安全网是世界上最复杂的电子监视系统,它由美国国家安全局和英国、澳大利亚等几个友邦的情报机构共同管理。

3 塑胶炸药 /13

瑞贝卡的卧室没有窗,像个火柴盒,所以两个女孩常常在瑞贝卡家的客厅里做作业。科丽趴在地板上,羊皮毯上摊着课本。瑞贝卡窝在皮沙发里,漫不经心地看着 MTV。

4 约会 /19

科丽的每一次呼吸,都在提醒她鼻子里有脏血块。她疾步行走在一条热闹的商业街上,边上是任务主管约翰·琼斯。

5 跟踪 /25

快餐店里,约翰一边假装看报,一边监听克莱德·徐和澳大利亚人的对话,心里面暗暗着急。

6 黄铜 /32

布鲁斯靠近后,朝澳大利亚人身后的房间里面瞄了一眼。灯还没开,所以他应该是一个人住。

7 撤离 /38

科丽一大早就被门铃声惊醒了。她揉了揉眼睛,才七点差一刻。她穿着灰色睡衣裤摇摇晃晃地走进厨房。

8 酸辣酱 /43

詹姆斯·亚当斯摇摇晃晃地沿着消防楼梯爬到学校主楼的第八层。

9 任务说明 /49

詹姆斯感到浑身懒洋洋的,结果到达任务大楼时迟到了几分钟。约翰·琼斯喜欢把一切事情处理得井井有条。

10 豪宅 /59

达娜出生在澳大利亚,是从墨尔本的儿童福利院招来的。可是,詹姆斯和劳伦这辈子还没去过这么远的地方呢。

11 寻找目标 /64

飞行时间加上滞留在机场的时间,加起来足足有三十五个小时,还有十小时的时差,这一切使詹姆斯患上了有史以来最严重的时差综合征。

12 霸王生 /69

任务进展得越快,就越有可能采取行动,瓦解帮助地球组织的下一次恐怖袭击。但俗话说,欲速则不达。

13 辅导员 /73

这一天剩下的时间里,劳伦都呆坐在老师办公室外的过道里。她很担心阿比盖尔和约翰听说此事后会怎么说。但她越是细想,就越觉得她的行为不会给任务造成损害。

14 天使与魔鬼 /78

星期六早上,阿比盖尔驱车把孩子们送到布里斯班市中心,让他们逛街买东西,熟悉新环境。四五点钟的时候,她接孩子们回家,美美地吃了一顿。

15 项链 /88

阿比盖尔感到忧心忡忡:进入幸存者社区才几小时,孩子们就被幸存者教徒吸引,迷失了自我;而她自己,也觉得一晚上有迷人的艾略特相伴,特别愉快。

16 敬老院 /95

那天晚上,劳伦经历了同样的仪式,也得到了一条皮项链,所不同的是在场的孩子都与她差不多年纪。

17 用餐礼仪 /100

距他们在幸存者社区度过第一个晚上已经过去了十天。阿比盖尔和三个“基路伯”小特工的业余时间,几乎都用来访问社区或是参加幸存者教派的活动了。

18 时间表 /106

搬进社区对执行任务有利,但詹姆斯很不开心,因为这段时间以来,他几乎没有自己的时间,连洗个澡都是急急忙忙的。

19 募捐 /112

从大厦出来,穿过马路就是幸存者教派的仓库。

20 恐惧 /118

一下午走来走去募捐,晚上又和几个男孩子痛痛快地踢了一场球,詹姆斯真的是累坏了。

21 打击 /122

詹姆斯·普林斯本应表现得性格内向、举止得体,然而因为周末连轴转,没时间做作业,所以星期一早上地理老师让交作业的时候,他就只有出丑的份了,而且课后还被留校三十分钟。

22 流血事件 /129

亲爱的各位:

纵观大家最近的来信,只能说潜入幸存者方舟的任务没有多大的进展。自从詹姆斯、达娜和劳伦搬进社区并接受新人测试以来,已经过去了一个月。

23 转机 /137

詹姆斯担心爱米莉是心脏病发作,幸好她只是因惊吓过度而昏迷。詹姆斯坐在救护车后部,握着爱米莉的手。

24 方舟 /144

阿比盖尔表现得就像普通的母亲一样,一听到自己的两个孩子要被送到七百公里以外的寄宿学校,马上表示反对。当然,她最终让维恩说服了自己,同意詹姆斯和劳伦离开。

25 偷窥 /150

“醒醒,快起床!”一个名叫乔姬的大块头女人高喊着冲进詹姆斯的卧室。

26 体罚 /160

除非有教派以外的人在场,否则幸存者的宗教侍奉活动通常是男女分开进行。詹姆斯和莱特被带进一个大厅,脸朝下躺在木地板上。在他们周围,寄宿学校的全体女生围坐成里外两个圈。

27 亿万富翁之妻 /167

太阳越升越高,金属棚里的气温也变得越来越难以忍受。詹姆斯变换着各种姿势,想让自己舒服一些:侧卧、俯卧,蹲着、站着,穿上衣服、脱掉衣服。

28 无线电收发器 /172

劳伦到方舟的第一天,遇到的唯一怪事就是詹姆斯和莱特挨打。

29 大人物 /179

“坐下吧。”维恩指了指办公室里的沙发说。

30 白金珠子 /187

在打的去布里斯班机场前,达娜通过藏在鞋底的无线电收发器,向迈克尔简短地说明了航班信息。

31 故人 /192

厄尼从来不减速。当货车从柏油路急转到一条土路上时,詹姆斯感到安全带把身体一侧绷得紧紧的。这里看不到什么路标,只有过往车辆留下的车辙。

32 最新消息 /199

詹姆斯、厄尼和迈克花了半小时,把生活用品和车间里的沉重设备装箱后搬上货车。

33 偷听 /204

劳伦发现,办公室里的工作十分枯燥:处理社区里提交上来的问题,在不同社区间调遣幸存者教徒,付账单,为全世界的幸存者教徒大量采购衣食等供给品……

34 枪声 /213

达娜帮尼娜做了些素食意大利肉酱面当晚餐。每个人都很紧张,只有巴里把面前盘子里的食物吃掉了一大半。伊芙自告奋勇要去洗盘子,可巴里不以为然地笑了笑。

35 摊牌 /221

劳伦是对的:他们只走错了一点点路。不到三分钟,莱特就领着他们走到了通往乔·里根住所的那条充满香草味道的走廊。

36 宗教领袖 /228

“苏茜和布赖恩怎么还来这儿?”詹姆斯紧张地思索着,“他们已经把硬盘拿走了啊……”

37 震惊 /238

天空一片漆黑。小飞机朝韦塞尔群岛的一个海滩上飞去。韦塞尔群岛位于澳大利亚北部的海面上,岛链绵延约两百公里。达娜坐在飞机后排的单人座位上,与伊芙和尼娜隔着两排座位。

38 突击 /244

直升机的声音一传过来,方舟里就“呜呜呜”地拉响了紧急警报。一分钟后,扩音器里传来伊莲娜清脆的声音。

39 地下 /250

詹姆斯低估了幸存者教派抵抗特种部队的能力。

40 孤胆英雄 /257

伊芙闭着眼睛躺在上铺,但达娜不相信她能睡着。再过半个小时就得坐小艇去炸沉两艘超级油轮了,这种时候,谁能睡得着?

41 逃离方舟 /269

当乔姬坐在门边的帆布椅上,和詹姆斯、劳伦和莱特三个人说话时,保育室显得特别狭小。

42 污水池 /276

詹姆斯不知道梯子有多少级,也看不到污水池有多深。希望它只有几厘米深,那样的话污水就不会灌进鞋子里了。

43 爆炸 /281

要是换作在别的情况下,驾驶一条三十米长、两万马力的双体船肯定是一件非常有趣的事,可眼下达娜浑身乏力,脚上隐隐作痛。她失血过多,以致坐在船长椅上盯着雷达屏幕时,脑袋一阵阵地眩晕。为了保持清醒,她不得不使劲地掐自己。

44 直播 /286

现场直播——早安,澳大利亚!

“各位早上好!现在是七点整,迈克·哈蒙德在冒烟的幸存者方舟废墟旁为您报道。悉尼演播室里的是琳达·莱维特。”

45 黑色T恤 /290

直升机攻击方舟的灾难发生两天以后,莱特一大早就兴致勃勃地跟着劳伦,在布里斯班以北一千三百公里的汤斯维尔购物。

尾声 /299

特工学校“基路伯”历史上的重要时刻 /302

1 道场

才早上七点半,可是詹姆斯已经在道场待了一个半小时。十二个孩子二人一组散布在铺着垫子的地板上,他们都穿着训练服,戴着护具,浑身大汗淋漓。

二十分钟高强度的拳击训练结束了,筋疲力尽的詹姆斯向搭档鞠了一躬,然后抓起地上的一个塑料瓶。他把头往后一仰,张大嘴,用力从瓶子里挤出高能量的葡萄糖饮料倒到嘴里。

还没等他咽下饮料,就有人从背后猛击了他一掌。詹姆斯朝前打了个趔趄,一头跌倒在蓝色的弹性地垫上,饮料从嘴里一直流到下巴上。塔卡达小姐用一只六十岁女人的老脚踩住詹姆斯的脑袋,这只脚上的皮肤如砂皮般粗糙,黄色的指甲凹凸不平。

“问,第一跳!”塔卡达教练咆哮道。她的英语很恐怖,幸亏她总是自成一派,所以詹姆斯每次都能心领神会。

“第一条,”詹姆斯吃力地回答着,他的嘴被那只老脚挤压得变了形,“保持警惕,攻击可能来自四面八方,每秒都有可能降临。”

“警惕啊,警惕。”塔卡达发出嘘声,“喝水要快,别像傻瓜似的瞅着天花板。从我的地板上滚开,你侮辱了我的地板。”

詹姆斯费力地爬起来,心有余悸地瞟了教练一眼。



卧底任务⑤：方舟探秘

“好了！”塔卡达吼道，拍手提醒学员，“最后一项训练，速度测试——抓小球。”

累得散了架的孩子们用仅剩的力气发出一阵呻吟。为期六周的“基路伯”高级格斗课程还剩最后十天，所有学员都已对规则滚瓜烂熟：十二名学员在道场里分两侧背墙而立，塔卡达小姐会掷出十个迷你足球，没能抱着球进更衣室的那两名学员不光吃不上早饭，还要在室外绕着道场跑二十圈。这个游戏很野蛮，即便是穿戴着护具，也无法保证不会伤筋动骨。

塔卡达把手伸进堆满球的网兜里，掷出了头三个球。十二个孩子甩开膀子，冲向地板上跳动的球。

詹姆斯瞥见一个球正向他滚过来，可是加布丽埃尔跑得比他快，把他推搡到一边。詹姆斯奋力追赶终无所获，最后还是让加布丽埃尔抓到了球。

可是加布丽埃尔才跑出三步，就遭到了从场馆另一侧跑来的两个男孩的拦截。其中一个男孩朝加布丽埃尔的脑袋上挥了一拳，紧接着一头撞向她的肚子；另一个男孩则双足铲地从脚下进行阻断。加布丽埃尔惨叫一声倒在地上，但双手仍死死地把球掖在怀里。

那个用头撞击加布丽埃尔的男孩试图掰开她的双臂，却冷不防脸上被加布丽埃尔戴着护具的胳膊肘顶了一下，蹬蹬蹬向后退了好几步。

正当一群人拼命争抢这三个球的时候，塔卡达小姐又掷出了两个球。詹姆斯已经累到了极点，但一想到抢不到球就得跑二十圈，就只好咬紧牙关继续东扑西跳。终于，他瞄准时机冲上前，拾起球就跑，脚下一刻也不敢停留。

当詹姆斯看到自己离男更衣室仅剩不到十五米的距离时，不禁心头一阵狂喜。一只脚踢过来，他跳了过去，开始冲刺，此时他几乎能闻到学校餐厅里早饭的香味了。然

而好景不长，一个名叫马克·福克斯的十六岁壮小子打碎了詹姆斯的美梦。

马克的手臂壮得像火腿，比詹姆斯足足高出二十厘米。詹姆斯还没来得及摆出战斗姿态，就已经被他顶到墙上了。两个男孩明摆着不属于同一个重量级，但高级格斗课程不设限制，这里就像现实世界一样强弱并存。

詹姆斯暗自给自己鼓劲，幻想自己能够像一些儿童电影里的主角一样以弱胜强。但他的幻想马上就破灭了。马克无情地发动进攻，组合拳左右开弓雨点般的落在詹姆斯身上，紧接着他又用膝盖撞击詹姆斯的肋骨。詹姆斯毫无还手之力，只能眼睁睁地看着马克从自己手中拿走了球。

“回见。”马克得意地笑了笑，大摇大摆地向门廊走去。

刚才那几下打得詹姆斯晕头转向，但他努力保持站立的姿势不肯摔倒，并把脱臼的手指扳回原位。不一会儿他调匀了气息，身体不再摇晃，只是一张脸被打得又青又肿，隐隐作痛。已经有六个孩子进了更衣室，三个孩子胜利在望，正手里拿着球走向更衣室，剩下詹姆斯和两个女孩争夺最后一个球。

现在球在达娜·史密斯手里。她十五岁，来自澳大利亚，身高和詹姆斯差不多，身上的肌肉赛过最出色的田径选手或游泳健将，非寻常女孩可比。加布丽埃尔·奥布林快十四岁了，别看她是高级格斗班里年龄最小的，她可是身手不凡，眼下已经把达娜逼入了死角。

詹姆斯站在加布丽埃尔身后两三米的地方，他料定达娜会想办法突围，心里指望着加布丽埃尔能扑倒达娜，趁她俩在地上扭打，自己就能把球抢到手。

但是达娜丝毫没有突围的意思，连塔卡达小姐都感到不耐烦了。外面有一队穿着红色T恤的初级学员，专等着上她的空手道课。



“给你们一分钟时间，否则三个人都去跑步。”塔卡达一边说，一边用手敲了敲手表。

加布丽埃尔往后退了退，想把达娜引出来。詹姆斯也跟着一起后退。达娜一动，加布丽埃尔抬脚就踢。但是达娜往下一蹲，膝盖着地，避开了加布丽埃尔的飞腿。

眼看着加布丽埃尔倒下了，达娜跪下了，詹姆斯瞅准机会冲向达娜，用胳膊箍住她的脖子，从她手里抢走球并紧紧地抱在胸前，这时他已完全忘了手指的疼痛。

达娜挣脱詹姆斯的胳膊，大叫一声把詹姆斯压倒在地，骑在他的腰上。她用膝盖压住詹姆斯的肩膀，同时猛击他的脸颊。詹姆斯抓球的手慢慢松开了，最后球顺着他的腿滚落到地垫上。

加布丽埃尔见状，马上冲过去捡球。当达娜醒悟过来球不在詹姆斯手里时，加布丽埃尔早已拿着球得意扬扬地奔向女更衣室了。

“好了，你们俩跑步去吧，总共二十圈，你懂的。”塔卡达小姐一边说一边用手指画着圆圈。

女教练走到外面，冲着那帮穿着红色T恤的吵闹孩子大声呵斥。詹姆斯抬眼看着达娜，掩饰不住失落的神情。达娜结实的大腿肌肉压着他，全身的重量都在他的肩膀上。

“起来吧。”詹姆斯叹了口气，“结束了。”

达娜冲他邪恶地一笑。詹姆斯不太了解达娜。她性格孤僻，在“基路伯”执行了五年的任务，却仍只穿着灰色T恤。学校里谁都知道她为人刻薄，尤其是对比她小比她能干的孩子。

“你这么做是因为我穿深蓝色T恤，对不对？”詹姆斯说，“好吧，可能你不太走运，或许还有别的什么原因，但你不应该怪到我头上。”

“不是因为这个。”达娜咧嘴笑了笑。

“好了,起来吧!”詹姆斯挣扎了一下,没好气地说,“要是塔卡达回来发现我们没在跑步,一定会当场发作的。”

“她得花上几分钟帮小孩们换衣服。我忍不住了。”

“忍不住什么?”

“你马上就会知道的。”达娜边说边往前挪了挪,这样她的屁股正好挪到了詹姆斯的头上。

詹姆斯听到达娜的运动短裤里传来一阵咕噜噜的声音,然后头上感觉到一股热气。

“嗷嗷嗷,苍天哪!”詹姆斯哀号道,鼻子眼睛皱成一堆。

达娜咯咯笑着,一骨碌站了起来。

“你不是人!”詹姆斯呻吟着,用手在面前扇风,“真臭!我会报复的。”

但他忍不住感到好笑。他喜欢达娜,虽然她是个怪人。

达娜耸了耸肩说:“别指望我会因为这个睡不着觉。”

詹姆斯止住了笑。他拎起运动鞋,解下身上的护具,极不情愿地向道场的出口走去。体力不佳的时候绕场馆跑二十圈得花半小时,更何况外面冷极了……



2 监控录像

特种部队安全网是世界上最复杂的电子监视系统，它由美国国家安全局和英国、澳大利亚等几个友邦的情报机构共同管理。

特种部队安全网监控着各种通信，如电话、电子邮件以及通过微波链路、通信卫星和光纤电缆传播的传真。这套系统目前每天能严密监视九十亿条私人信息和通话。

该系统每个小时都会挑选出大约一百万条信息储存起来，这些信息中带有像炸弹、恐怖分子、汽油弹等触发词或帮助地球、基地组织等短语。系统的逻辑分析软件会迅速处理这些可疑信息，如果是电话，就会通过声音来判断人们的情绪，如果是电子邮件或短信，就会通过上下文来判断可疑词句可能隐含的意思。

在每小时储存起来的一百万条信息中，大约有两万条会被电脑标示出来，由两千名正在值班的监视人员随时阅读处理。

2005年末，特种部队安全网在东南亚的一个站点截获了两个不知名集团之间的一封电子邮件。该邮件中提到帮助地球组织可能在香港发动一次袭击，一个名叫克莱德·徐的十六岁环保人士卷入了这次袭击行动。

与其拘捕这名少年嫌疑犯，还不如潜入徐的家庭，也许能钓出帮助地球组织中的高层人物。

(摘自发给凯尔·布鲁曼、科丽·张、布鲁斯·诺里斯的“基路伯”任务说明)

香港,2006年2月

当科丽·张看到瑞贝卡·徐靠在街灯柱上正在等她时,马上跑了过去。两个十三岁的女孩穿着校服——蓝衬衫、深蓝色裙子和套头衫、白色裤袜,看上去与周围几百个衣着相同的学生没什么两样。学生们有的独自回家,有的凑在一起聊天,还有的冒险进入四车道的缓慢车流中,想要穿过马路去搭乘停靠在对面车站上的双层巴士。

“今天还好吧?”科丽操着一口广东话。

瑞贝卡耸耸肩回答:“学校就是学校,你懂的。”

科丽知道她的感受。随着卧底任务的进行,你伪装的人物会与真实的你产生身份混淆。科丽在威尔士王子学校上学已经有六个星期了,完全进入了状况。

瑞贝卡开始往前走。

“我们不等等布鲁斯吗?”科丽问。

“他被留校了。”瑞贝卡笑道,“我以为你知道。你哥真是个白痴。”

“异父兄弟。”科丽纠正道,“遗传基因不一样,谢谢。这次他又怎么啦?”

“别提了,他和他的蠢同学上数学课时一直在说话。李老师怒了,叫他们放学后去见他。”

科丽摇摇头说:“唉,真希望我和你在一个班。我一整天都没人可以说话。”

瑞贝卡笑了:“要真是这样,我们肯定也会说个没完,最后被老师盯上。”

学校里的冷气总是开得很低,而户外阳光灿烂,气温高了很多。科丽觉得有点热,她解开领带,脱掉套衫系在腰

